

LA SUPPRESSATA DI FRANCESCO MAZZÈ

a cura di Antonio Galloro

Proponiamo la lettura della lirica *La suppressata*, che il prof. Francesco Mazzè, nato a San Nicola da Crissa (VV) nel 1927, ha composto, a suo tempo, nella lingua vernacolare del suo paese.

Il Mazzè, attento osservatore della vita sociale del suo tempo, dotato di una bonaria ed indulgente ironia, non disgiunta da una piacevole *vis comica*, mostra di saper cogliere e rappresentare, in tutte le sue opere, con straordinario realismo, gli aspetti più importanti della società sannicolesse del suo periodo, fornendoci di essi un'immagine viva ed intensa.

Nel componimento poetico che qui viene presentato, il suo Autore ha saputo esporre, con tono allegro e scherzoso ed in maniera quanto mai vera ed autentica, la straordinaria importanza e significazione che ha da sempre rivestito, nella vita dei Sannicolesi e dei Calabresi tutti, *la suppressata*.

Quest'alimento, infatti, non viene tanto esaltato per il suo elevato valore nutrizionale e per il suo ineguagliabile prelibato sapore, derivanti dall'insaccamento, in budelli larghi, di selezionata carne magra di maiale, macinata o tritata, quanto piuttosto come efficace ed

insostituibile mezzo per instaurare *ex novo* o rafforzare già esistenti relazioni sociali con gli altri.

La suppressata, infatti, da sempre viene prodotta non solo per soddisfare le esigenze alimentari domestiche di chi la prepara, ma anche ed in particolar modo per essere donata ad amici e conoscenti, coi i quali si vuole rinverdire e rinsaldare un antico rapporto affettivo, o a persone poco o per nulla prima conosciute, per accattivarsi la loro simpatia e benevolenza, al fine di ottenere da esse protezione, appoggi, favori e raccomandazioni, volti al superamento di un esame o di un concorso, o per procurarsi qualsiasi altro beneficio: «Ma la figghia muè approvata,/ rigalàu la suppressata!», w. 41-42; «Ma la carta fu firmata,/ca portai la suppressata!», w.47-48.

Per dirla con il Mazzè, insomma, nessuno può resistere al fascino esercitato su di sé dallo squisito sapore della suppressata e la sua capacità di persuadere e convincere l'animo del ricevente è tale da saper dischiudere addirittura le porte del Paradiso: «Ammazzativi dui porci/ e faciti suppressati:/ e dormiti poe squitati/ 'Mparadisu puru jati», w. 51-54.

La suppressata

- | | | |
|---|--|---|
| 1 Tra li tanti cuntentizzi,
chi tenimu a stu paisi,
sugnu certo li satizzi,
si a chilometri su 'mpisi,
ma la cosa cchjù preggiata | 19 Nu cumpare meo 'mbitai:
pasta a furnu, piscispata,
carne e casu ci passai,
cu contorno de 'nsalata;
ma la cosa cchiù apprezzata | 37 Lu zzu 'Ntone avia na figghja,
alli sami la mandàu;
succediu nu parapigghja,
40 proprio nente cumbinàu! |
| 6 è però la suppressata! | 24 fu però la suppressata! | 41 Ma la figghja muè approvata,
rigalàu la suppressata!
Pe' m'ottegno nu progetto,
mi dannài, no' sacciu quantu! |
| 7 L'atru jorno si 'mbitaru
alla casa certi amici;
no' vi dicu chi mangiaru,
no' dassaru olivi e alici! | 25 L'atra sira fui 'mbitatu
alla casa de n'amicu:
lu caprettu avia 'mpurnatu,
28 de brasciole no' vi dicu! | 46 alla fini ero già stancu! |
| Unu disse, a vuci ata:
12 «Mo' ci vo' na suppressata!» | 29 Ma mu conza la sirata
ci voliu la suppressata!
Mi ricordo, l'atru misi, | 47 Ma la carta fu firmata,
ca portai la suppressata!
Certe cose no' criditi |
| 13 Già seduti a tavulinu,
senza brocche e senza piatti,
duve c'era pane e vinu,
quattro amici suddispatti,
ca la tavola consata | 32 Micu quantu avia mangiatu! | 50 e perciò, dicu: provati! |
| 18 l'adornàu la suppressata! | 33 Mi paria de nove misi,
a tamburru era consatu!
Si votàu, poe, alla canata: | 51 Ammazzativi dui porci
e faciti suppressati:
e dormiti poe squitati |
| | 36 «Porta ccà na suppressata!» | 54 'Mparadisu puru jati! |